EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 2.12.2010
COM(2010) 698 konč.

POROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU IN SVETU

o izvzetju iz prepovedi kadmija v prenosnih baterijah in akumulatorjih, namenjenih uporabi v brezžičnem električnem orodju

v skladu s členom 4(4) Direktive 2006/66/ES z dne 6. septembra 2006 o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih in razveljavitvi Direktive 91/157/EGS

UVOD

Namen Direktive o baterijah (Direktiva 2006/66/ES[1]) je izboljšati okoljsko učinkovitost baterij in akumulatorjev ter dejavnosti vseh subjektov, udeleženih v njihovem življenjskem ciklu. Določa posebna pravila za dajanje baterij in akumulatorjev na trg ter za zbiranje, obdelavo, recikliranje in odstranjevanje odpadnih baterij in akumulatorjev. Zlasti prepoveduje dajanje na trg baterij in akumulatorjev, ki vsebujejo živo srebro in kadmij.

Ta prepoved se uporablja za vsebnosti nad določenimi mejnimi vrednostmi in je povezana z nekaterimi izvzetji. Posebno izvzetje, ki ga določa člen 4(3)(c) Direktive, velja za kadmij v prenosnih baterijah in akumulatorjih, namenjenih uporabi v brezžičnem električnem orodju. To poročilo obravnava navedeno izvzetje. Med primere brezžičnega električnega orodja spada orodje, ki ga potrošniki in profesionalni uporabniki uporabljajo za struženje, rezkanje, peskanje, drobljenje, žaganje, rezanje, striženje, vrtanje, luknjanje, izsekavanje, kovanje, kovičenje, vijačenje, loščenje ali za drugo podobno obdelavo lesa, kovin in drugih materialov, ter tudi orodje za košnjo, obrezovanje in druga vrtnarska opravila.

V skladu s členom 4(4) Direktive Komisija pregleda izvzetje iz člena 4(3)(c) ter Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo do 26. septembra 2010. Poročilo Komisije po potrebi vključuje ustrezne predloge za prepoved kadmija v baterijah in akumulatorjih. V tem poročilu izraz „baterije“ pomeni prenosne baterije in akumulatorje.

INFORMACIJE, ZBRANE ZA OCENO IZVZETJA

V pripravah na morebitne zakonodajne predloge v zvezi z izvzetjem je Komisija v skladu s smernicami za presojo vpliva[2] zbrala dokaze o prednostih in pomanjkljivostih možnih opcij politike, vključno z njihovim gospodarskim, družbenim in okoljskim vplivom.

Leta 2003 je Komisija v pripravah na pregled stare Direktive o baterijah (Direktiva 91/157/EGS, razveljavljena z Direktivo 2006/66/ES) objavila presojo vpliva o izbranih možnostih politike za pregled Direktive o baterijah (*Impact assessment on selected policy options for revision of the Batteries Directive*)[3], ki jo je opravilo svetovalno podjetje Bio Intelligence Service. Strokovnjaki so navedli, da izračun podatkov o dejavnikih tveganja pri nikelj-kadmijevih baterijah (NiCd) in z njimi povezanih lokalnih tveganjih ne izključuje pomena prepovedi kadmija. Vendar v obdobju izdelave poročila naj ne bi bilo na voljo vitalnih nadomestnih možnosti za prenosne nikelj-kadmijeve baterije, namenjene uporabi v brezžičnem električnem orodju. Kot pomemben dejavnik pri zmanjševanju lokalnih tveganj so bile navedene tudi stopnje zbiranja in recikliranja prenosnih nikelj-kadmijevih baterij ter izvajanje obstoječih predpisov za sežigalne naprave in odlagališča.

Po objavi poročila so bile zbrane dodatne informacije, novejše od leta 2006, ko je bila objavljena Direktiva, in sicer zlasti v okviru poročila Evropske unije o oceni tveganja (RAR, 2008), študije o kadmiju v baterijah za uporabo v električnem orodju (*Cadmium in power tool batteries*), ki jo je leta 2009 objavila švedska agencija za varstvo okolja, in v okviru posebne

---

1 UL L 266, 26.9.2006, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2008/103/ES (UL L 327, 5.12.2008, str. 7–8).

2 Glej http://ec.europa.eu/governance/impact/commission_guidelines/docs/iag_2009_en.pdf.

3 Glej http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/pdf/eia_batteries_final.pdf.

študije, ki jo je naročila Komisija leta 2009, da bi povzela in ocenila razpoložljive informacije.

Leta 2008 je Komisija objavila poročilo o oceni tveganja[4] (RAR) o tveganjih za zdravje ljudi in okolje zaradi snovi, ki vsebujejo kadmij (npr. kadmij in kadmijev oksid). V poročilu je bilo ugotovljeno, da se kadmij v Evropski uniji največ uporablja v proizvodnji nikelj-kadmijevih baterij. Ocena tveganj je pokazala potrebo po nadaljnjih posebnih ukrepih za omejitev tveganj za delavce in okolje zaradi izpostavljenosti kadmiju. Vendar ne v poročilu o oceni tveganja ne v z njim povezani strategiji EU za zmanjšanje tveganja za kadmij, ki jo je Komisija sprejela leta 2008[5], ni bila ugotovljena potreba po dodatnih ukrepih za obravnavo možnih tveganj, povezanih z dajanjem nikelj-kadmijevih baterij na trg, ravnanjem z njimi, recikliranjem in odstranjevanjem takih baterij.

Leta 2009 je švedska agencija za varstvo okolja objavila poročilo o kadmiju v baterijah za uporabo v električnem orodju (*Cadmium in power tool batteries – The possibility and consequences of a ban*)[6]. Poročilo ugotavlja, da je nikelj-kadmijeve baterije v električnem orodju možno nadomestiti. V zadnjih letih je bil dosežen izjemen napredek pri razvoju alternativne tehnologije, tj. litij-jonskih baterij. Vsaka vrsta tehnologij baterij ima prednosti in slabosti. Danes so litij-jonske baterije in nikelj-kovinske hibridne baterije popolnoma konkurenčne alternative nikelj-kadmijevim baterijam, tako cenovno kot po učinkovitosti.

Komisija je leta 2009 naročila izdelavo strnjene študije, da bi se nanjo oprla pri pregledu izvzetja iz prepovedi kadmija. Študija je bila marca 2010 objavljena na spletišču GD ENV[7]. Cilj študije je bil preučiti razpoložljive podatke in informacije ter opredeliti in obravnavati preostale potrebe po pregledu izvzetja. Na podlagi razpoložljivih podatkov je bilo ugotovljeno, da je danes nikelj-kadmijeve baterije tehnično možno nadomestiti z obstoječimi litij-jonskimi in nikelj-kovinskimi hibridnimi baterijami z nekaterimi pridržki glede uporabe pri temperaturah pod 0°C.

Izvajalci študije so si prizadevali oceniti gospodarski in družbeni vpliv morebitne prepovedi kadmija v brezžičnem električnem orodju, vendar so se spoprijemali z velikimi težavami pri ocenjevanju koristi za zdravje in okolje. Z upoštevanjem zgolj dobro utemeljenih letnih stroškov in koristi se ocenjuje, da bi bile letne koristi približno enake stroškom. Trenutno razpoložljivi podatki so preveč negotovi, da bi bilo mogoče opredeliti možne koristi za zdravje in okolje. Primerjalne ocene življenjskega cikla treh glavnih zadevnih tehnologij baterij še ni, vendar je potrebna za dopolnitev celovite analize stroškov in koristi za pregled izvzetja.

---

4 Glej poročilo o oceni tveganja (RAR) o Cd in CdO: http://ecb.jrc.ec.europa.eu/DOCUMENTS/Existing-Chemicals/RISK_ASSESSMENT/REPORT/cdmetalreport303.pdf.

5 Glej sporočilo Komisije o rezultatih ocene tveganja in strategijah za zmanjšanje tveganja za snovi, kot sta: kadmij in kadmijev oksid: http://ecb.jrc.ec.europa.eu/DOCUMENTS/Existing-Chemicals/RISK_ASSESSMENT/REPORT/cdmetalreport303.pdf.

6 Glej http://www.naturvardsverket.se/Documents/publikationer/978-91-620-5901-9.pdf.

7 Študija konzorcija ESWI (2010): http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/pdf/cadmium_report.pdf.

POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI, KI GA JE IZVEDLA KOMISIJA

Komisija je organizirala javno spletno posvetovanje z zainteresiranimi stranmi, ki je potekalo od 10. marca do 10. maja 2010 in je temeljilo na objavljeni strnjeni študiji. Zainteresirane strani so bile pozvane, da izrazijo svoje mnenje o možnem okoljskem, družbenem in gospodarskem vplivu morebitnih prepovedi kadmija v prenosnih baterijah in akumulatorjih, namenjenih uporabi v brezžičnem električnem orodju. Pozvane so bile tudi k predložitvi dodatnih pripomb ter tehničnih in znanstvenih dokazov v zvezi z izvzetjem.

Nekatere zainteresirane strani so se zavzele za preklic izvzetja za uporabo nikelj-kadmijevih baterij v brezžičnem električnem orodju, saj so menile, da bi bili gospodarski stroški takšnega ukrepa minimalni, okoljske koristi pa dolgoročno velike. Druge zainteresirane strani pa so nasprotovale preklicu izvzetja ter poudarile, da podatki o gospodarskem, okoljskem in družbenem vplivu takšnega ukrepa ne podpirajo. Na splošno je bila s posvetovanjem z zainteresiranimi stranmi potrjena potreba po primerjalni oceni življenjskega cikla, da se zagotovi trdna podlaga za analizo stroškov in koristi. Povzetek pripomb zainteresiranih strani je na voljo na spletišču GD ENV[8].

SKLEPNA UGOTOVITEV

V skladu s členom 4(4) Direktive Komisija pregleda izvzetje iz člena 4(3)(c) ter Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo do 26. septembra 2010. Poročilo Komisije po potrebi vključuje ustrezne predloge za prepoved kadmija v baterijah in akumulatorjih.

Študija Komisije iz leta 2003 je pokazala, da ni na voljo uporabnih alternativ izvzetju. Vendar so bile od tedaj zbrane nove informacije, vključno z novim poročilom o oceni tveganja, poročilom švedske agencije za varstvo okolja in študijo, ki jo je naročila Komisija, da bi strnila razpoložljive informacije. Danes so litij-jonske in nikelj-kovinske hibridne tehnologije baterij popolnoma konkurenčna alternativa nikelj-kadmijevim tehnologijam, čeprav imajo poleg koristi tudi nekatere pomanjkljivosti. Preklic izvzetja bi lahko prinesel velike potencialne koristi za okolje in zdravje, vendar je ocena koristi zelo negotova. Za zdaj ni možno dokazati, da bi koristi preklica izvzetja jasno odtehtale stroške.

V razpoložljivih študijah in razpravah z zainteresiranimi stranmi in med njimi ni dovolj relevantnih primerjalnih podatkov o učinku razpoložljivih vrst baterij, namenjenih uporabi v brezžičnem električnem orodju. Le na podlagi primerjalne ocene življenjskega cikla treh

[8] Rezultati posvetovanja z zainteresiranimi stranmi: http://ec.europa.eu/environment/consultations/batteries_en.htm.

glavnih alternativ bo mogoče ustrezno presoditi vpliv izvzetja in odpraviti sedanjo negotovost.

Komisija ugotavlja, da na tej točki ni primerno oblikovati predlogov za preklic izvzetja brezžičnega električnega orodja iz prepovedi kadmija v baterijah in akumulatorjih. Za kakršen koli zakonodajni predlog na tem področju, ki bo v skladu s politiko Komisije temeljil na presoji vpliva, so potrebne primerljive tehnične in znanstvene informacije o stroških in koristih kadmija in njegovih nadomestkih v prenosnih baterijah in akumulatorjih za uporabo v brezžičnem električnem orodju. Komisija bo zato naročila primerjalno analizo življenjskega cikla, vključno z medsebojnim pregledom v skladu z znanstvenimi kakovostnimi standardi, da bi pridobila informacije, ki v znanstveni literaturi še niso na voljo. Komisija bo na podlagi teh informacij in v skladu s členom 4(4) Direktive o baterijah (Direktiva 2006/66/ES) po potrebi oblikovala zakonodajne predloge za prepoved kadmija v baterijah in akumulatorjih, namenjenih uporabi v brezžičnem električnem orodju, s preklicem izvzetja.